



Бумажные кирпичики государства

Южная Африка отдает дань многообразию страны в новом дизайне своей валюты

Саймон Уилсон

СТРАНЫ с несколькими официальными языками часто используют знаки в общественных местах для утверждения статуса и применения национальных языков. Таким образом, дорожные знаки, официальные издания, национальные девизы или гербы, почтовые марки, надписи на самолетах и другие наглядные объекты становятся средствами демонстрации и знакомства с двумя или тремя официальными языками.

А что если их 11?

С такой задачей столкнулась новая демократическая Южная Африка в 1994 году, когда государство, называющее себя «страна всех цветов радуги» пришло на смену государству апартеида, существовавшему предыдущие полвека. Одной из необычных характеристик этой новой страны было многократное увеличение числа официальных языков. В интересах укрепления нового чувства общей государственности среди многообразных этнических групп, вместо существовавших до 1994 года двух официальных языков было принято 11 языков новой Южной Африки.

К английскому и африкаанс Южной Африки после демократических выборов 1994 года добавились ндебеле, северный сото, сото, свази, тсонга, тсвана, венда, коса и зулу.

В поисках публичных объектов для размещения текстов на 11 официальных языках строители государств могут забыть почти обо всех обычных средствах для двух или трех национальных языков. Но одна информационная среда все еще представляется необычайно подходящей для распространения 11 языков многообразной страны: она повседневно используется почти всеми гражданами, легко распознается по цвету и рисунку, очень удобна для переноски и хранения и вдобавок является символом статуса: это не почтовая марка, которую вытесняют из обихода цифровые технологии, а банкнота.

Четыре функции

Последний выпуск пяти основных банкнот Южной Африки, официально объявленный в ноябре 2012 года, имеет четыре главные функции, согласно выпустившему их Резервному банку Южной Африки.

- Отдать дань памяти бывшему президенту Нельсону Манделе, который умер в 2013 году: образ Манделы на передней стороне всех пяти банкнот служит дополнительным признанием его статуса как отца новой страны.

- Усилить средства защиты национальной валюты: центральные банки во всем мире должны постоянно упреждать возможности все более совершенных сканнеров и принтеров, имеющих в распоряжении фальшивомонетчиков.

- Рекламирывать «большую пятерку» крупных животных — носорога, слона, льва, буйвола и леопарда — в стране, где ширится понимание необходимости охраны природы и сафари-парки привлекают множество туристов.

- Представить каждый из 11 официальных языков страны, чтобы способствовать интеграции и сплочению этнических групп, в отношении которых ранее поощрялось раздельное развитие.

Еще одной новаторской особенностью новой эмиссии является использование веб-сайтов и социальных сетей, чтобы способствовать ознакомлению с новыми банкнотами и их положительному восприятию. Южная Африка является страной с формирующимся рынком и быстрой урбанизацией, но также с неформальным сектором, функционирующим вне официальной структуры регулируемых и платящих налоги коммерческих предприятий и работников. По этой причине неожиданные изменения в дизайне валюты не всегда быстро становятся известны таким неформальным субъектам.

Наличная экономика

Поскольку неформальный сектор в основном не охвачен банковскими услугами и поэтому почти полностью полагается на наличные расчеты, широкое признание и принятие банкнот и монет имеет насущное значение для его эффективной деятельности. В связи с этим Резервный банк объявил, что одновременно с выпуском в обращение новых банкнот он будет проводить общенациональные «роуд-шоу», представляя образцы новых

Мы хотим охватить каждого южноафриканца этой информационной кампанией. Мы как Резервный банк отвечаем за сохранение доверия к валюте Южной Африки. Этого можно добиться, только обеспечив население знаниями о своей валюте и ее отличительных характеристиках.

— Хленгани Матебула, начальник Департамента стратегии и коммуникаций Группы Резервного банка ЮАР

денег «в торговых центрах, транспортных узлах и пунктах выплаты пенсий в городах и селах всех девяти провинций страны».

Рекламные кампании в интернете и социальных сетях разъясняли, как выглядят новые деньги, а также призывали новых пользователей поддержать их в руках: «Гражданам рекомендуется продолжать ОСМАТРИВАТЬ, ПРОВЕРЯТЬ НАОЩУПЬ и НАКЛОНЯТЬ банкноты под разным углом, чтобы обнаружить комбинацию защитных элементов», — гласит веб-сайт центрального банка.

Два по два

Одиннадцать официальных языков распределены между пятью новыми банкнотами следующим образом: на передней стороне всех банкнот помещен текст на английском языке, а остальные официальные языки — по два на обороте каждого номинала.

Информация о новых банкнотах публикуется в различных средствах коммуникации, включая радио, телевидение, рекламные щиты, баннеры, веб-сайт Резервного банка и печатные и онлайн-источники, в том числе социальные сети и сайты для мобильных устройств. ■

Саймон Уилсон — старший редактор журнала «Финансы и развитие».

